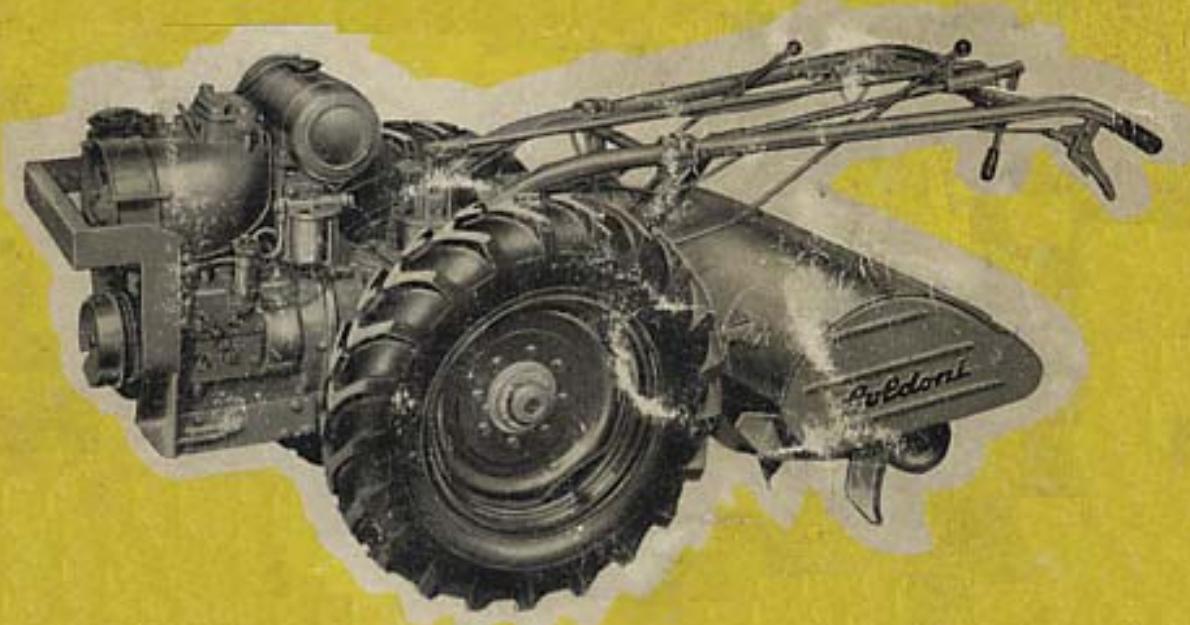


Geldoni

MOTOCOLTIVATORE
tipo "ERCOLE,,

10 - 12 1/2 HP



*catalogo nomenclatore
istruzioni
per l'uso e manutenzione*

GOLDONI & C.

MIGLIARINA DI CARPI (Modena)

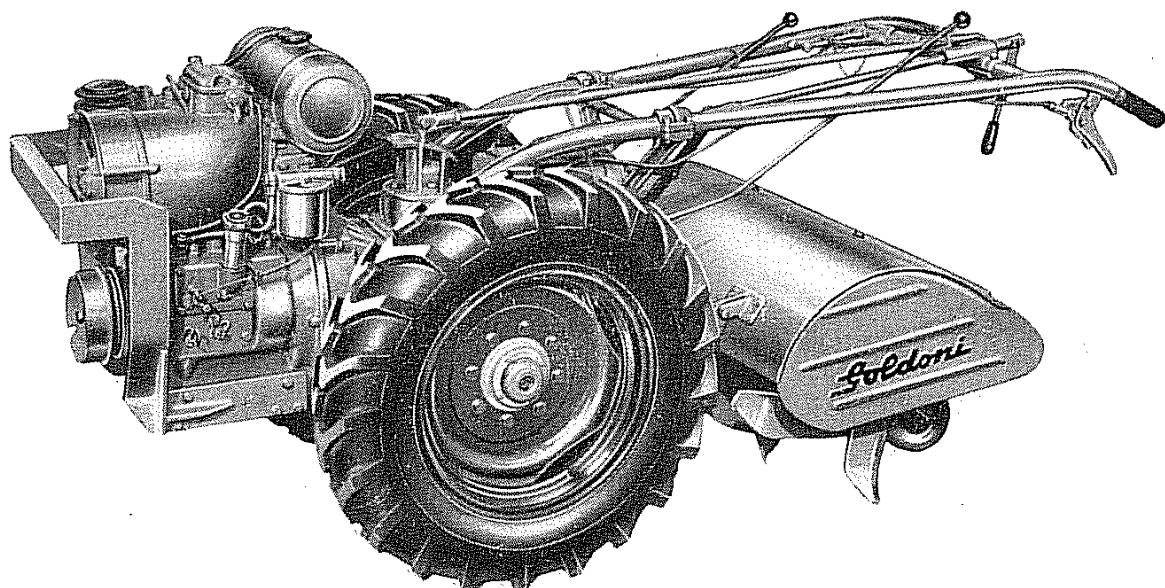
Tel. 14 RIO SALICETO

FABBRICA MOTOFALCIATRICI - MOTOCOLTIVATORI - POMPE PER IRRIGAZIONE

MOTOCOLTIVATORE

Goldoni
Tipo ***"ERCOLE,"***

10 - 12 HP



***ISTRUZIONI per l'uso,
manutenzione
e ordinazione ricambi***

INDICE

Premessa - Garanzia	Pag. 3
Dati tecnici - Descrizione del motocoltivatore	„ 4
Leve di comando	„ 5
Istruzioni per l' uso	„ 6
Innesto velocità presa di forza	„ 7
Variazione della carreggiata	„ 8
Sterzo con dispositivo di bloccaggio sulle ruote	„ 9
Manutenzione - Pulizia - Lubrificazione	„ 10
Norme particolari di manutenzione - Inconvenienti e loro cause - Perdita di olio dal gruppo conico fresa	„ 12
Ordinazione parti di ricambio	„ 13
Altre versioni del Motocoltivatore "Ercole,,	„ 14

NOMENCLATURA :

Carter	Tavola 1
Cambio	Tavola 2
Presa di potenza	Tavola 3
Frizione	Tavola 4
Differenziale	Tavola 5
Semiassi e ruote	Tavola 6
Manubrio	Tavola 7
Fresa a zappe	Tavola 8

P R E M E S S A

Per ottenere dal motocoltivatore la miglior prestazione, Vi consigliamo di leggere attentamente la descrizione che segue, e le norme per il buon uso e manutenzione della macchina.

Qualora Vi necessitassero consigli o informazioni ivi non contenuti, Vi preghiamo di rivolgerVi al ns. agente di zona.

Allegate al presente libretto si trovano alcune tavole illustranti la struttura e la disposizione dei particolari che costituiscono la macchina.

Su dette tavole ogni particolare è contrassegnato dal rispettivo numero di figura.

A fianco di ciascuna tavola sono riportati in modo progressivo i numeri di figura e le corrispondenti matricole dei pezzi nonché l'esatta denominazione.

Nella richiesta dei pezzi di ricambio oltre al numero di matricola del pezzo, è assolutamente necessario indicare anche il numero di matricola della macchina inciso sulla targhetta del coperchio vano accessori.

G A R A N Z I A - Anni 1 (uno)

La ditta si impegna entro il termine di anni 1 (uno) dalla data di fatturazione, ad effettuare la sostituzione gratuita di ogni particolare della macchina che risultasse difettoso di costruzione. Per detta sostituzione deve sempre essere ritornato alla ditta il particolare avariato.

Le spese di spedizione e di sostituzione si considerano a carico del cliente.

ATTENZIONE - La **garanzia** sarà ritenuta valida solo, se dopo un controllo eseguito da parte di un nostro operaio specializzato sarà accertato che Vi siete attenuti alle norme **d'uso e di manutenzione** contenute nel presente catalogo.

DATI TECNICI

MOTORE: a ciclo Diesel o a scoppio della potenza variabile da 10-12 CV.

Nº di giri: variabile da 2500 ÷ 3000 al minuto.

MOTOCOLTIVATORE

Cambio: a 4 marce

Velocità di marcia: con il motore a 2750 giri/min. gomme 6.00.16

1^a marcia: 1,2 Km./ora

2^a marcia: 3,5 Km./ora

3^a marcia: 13,5 Km/ora

Retromarcia: 1,5 Km/ora

Frizione: monodisco a secco

Presa di forza: disinnestabile con due velocità: 350 ÷ 550 giri/min.
senso di rotazione antiorario

Differenziale: con bloccaggio mediante leva alle stegole

Freni: ad azione simultanea o indipendente sulle singole ruote.

Ruote: metalliche a spuntoni o pneumatici 6.00.16

Carreggiata: variabile da cm. 50 a cm. 75

Manubrio: in tubo con regolazione rapida in 3 posizioni di altezza e
8 posizioni laterali

Fresa: a zappette in acciaio speciale nelle larghezze di cm. 50, 65, 80, 95

Dimensioni: altezza massima 850 mm.; lunghezza massima 2000 mm.;
larghezza massima 650 - 900 mm.

Luce libera dal terreno: 200 mm.

Peso: in completo assetto di funzionamento Kg. 460

DESCRIZIONE

Il motocoltivatore **Goldoni** tipo **ERCOLE** costituisce il perfezionamento di precedenti esperienze nel campo della fresatura del terreno:

Esso presenta le seguenti caratteristiche:

- 1) La combinazione del differenziale con bloccaggio totale differenziale o bloccaggio indipendente (sterzo su ogni ruota) è una caratteristica spicata di questa macchina, che la rende estremamente maneggevole specialmente nel pesante lavoro di fresatura

- 2) La combinazione delle velocità di avanzamento della macchina con quella di rotazione della fresa la rende adattabile al lavoro su qualsiasi tipo di terreno.
- 3) Il cambio di velocità di concezione razionale è stato particolarmente studiato e dimensionato in modo da sopportare sollecitazioni elevatissime specialmente nel lavoro di aratura e traino e da essere agevolmente comandato mediante leva alle stegole

Il motocoltivatore **Goldoni** tipo **ERCOLE** viene costruito con razionali metodi di lavorazione in serie per cui è garantita in tal modo l'intercambiabilità dei singoli pezzi.

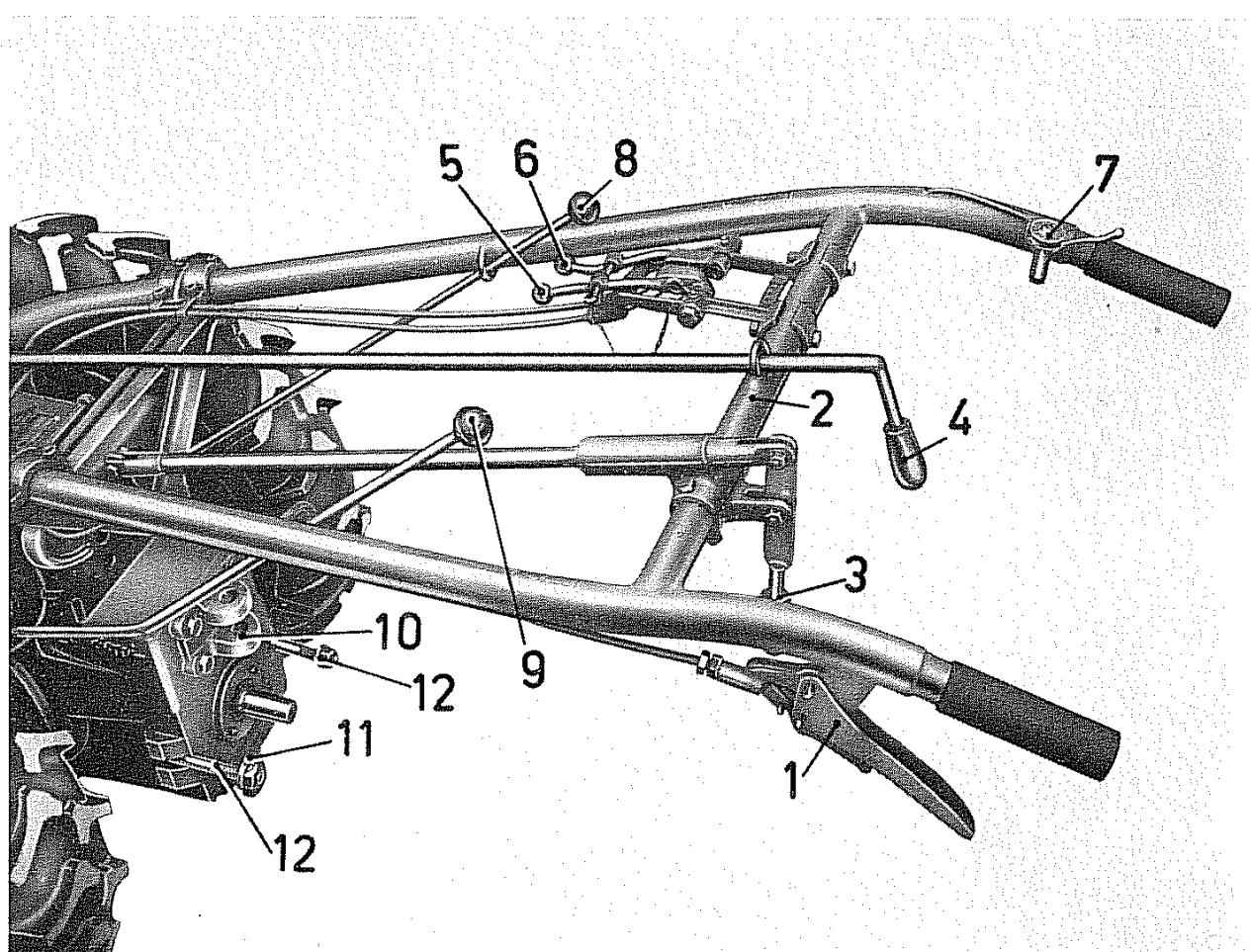


fig. 1

LEVE DI COMANDO (Fig. 1)

La leva frizione (1) è montata sulla stegola sinistra.

Sulla traversa (2) da sinistra a destra si trovano :

- (3) leva per la regolazione delle posizioni del manubrio

(4) leva per il cambio delle marce

(5-6) leve comando freni sulle ruote ad azione indipendente o simultanea.

Sulle stegole:

A destra: (7) manettino gas

(8) leva comando velocità }
presa di potenza }
ridotta
folle
veloce

A sinistra: (9) leva comando bloccaggio differenziale

Nella parte posteriore della scatola cambio si trova chiusa da apposito coperchio la presa di forza alla quale si possono innestare tutte le attrezature azionate.

L'attacco (10) e la presa (11) servono per agganciare il dispositivo di attacco per attrezzi trainati.

(12) Sistema di attacco rapido fresa e attrezzi sospesi.

ISTRUZIONI PER L'USO

Prima di usare il motocoltivatore ci si eserciti nell'avviamento del motore, nell'innesto della frizione nel cambio delle marce, nella guida con sterzo (a destra azionare leva (6) a sinistra leva (5) e negli arresti.

Innesto delle marce:

Disinnestare innanzitutto la frizione, quindi innestare direttamente la marcia desiderata secondo lo schema della figura (2).

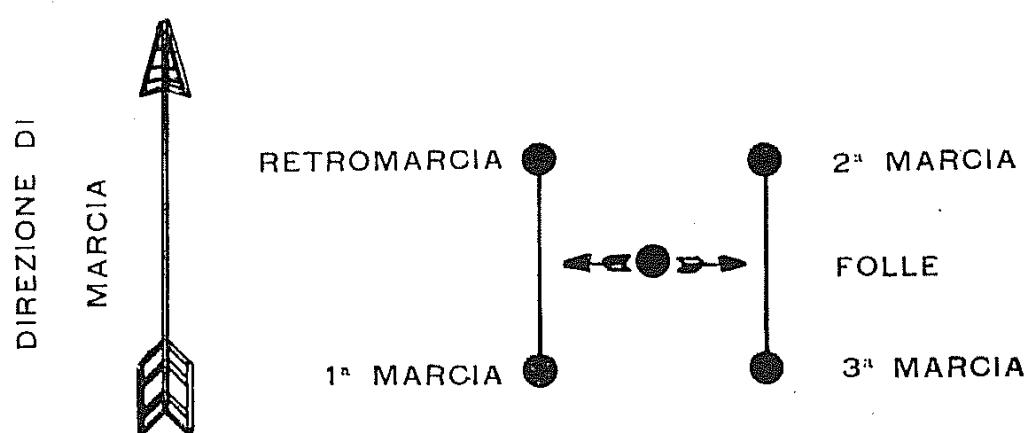


fig. 2

Nei primi tempi, cioè quando la macchina è nuova l'innesto delle marce richiederà una certa pressione nelle leve di comando. Si consiglia di non forzare troppo al fine non provocare la rottura della scatola esterna selezione marce.

Sbloccaggio differenziale :

Il differenziale dà la possibilità di una guida leggera e sicura con pieno sfruttamento della potenza della macchina. Quindi il differenziale viene usato con ottimi risultati per il traino di rimorchi oppure di macchine agricole di qualsiasi tipo anche nei campi.

Il bloccaggio del differenziale viene usato invece viaggiando in strade sdrucciolevoli, o su terreno particolarmente accidentato oppure se una ruota slitta.

Il bloccaggio del differenziale viene eseguito attraverso la leva di comando (9) fig. 1 operando come indicato da apposita targhetta posta sulla stegola sinistra.

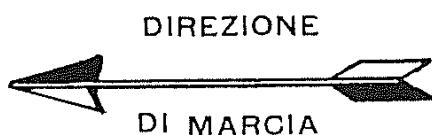
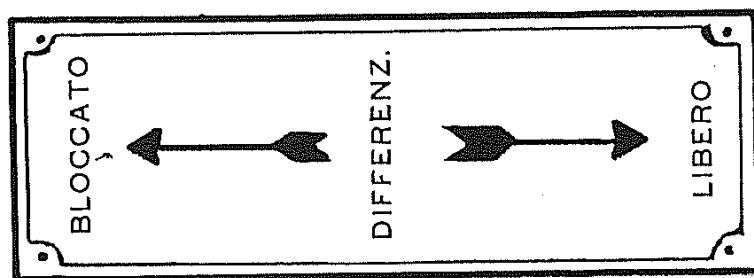


fig. 3

INNESTO VELOCITA' PRESA DI FORZA

L'innesto delle velocità delle prese di forza e conseguentemente della FRESA si effettuano azionando la leva (8) fig. 1 come indicato nella targhetta posta nella stegola destra. (fig. 4).

Retromarcia : - Usare molta attenzione nella marcia indietro, perciò bisogna tenere il motore a basso regime di giri ed appoggiare il piede sull'attrezzo per evitare l'impennarsi della macchina.

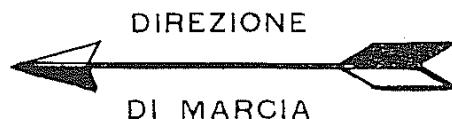
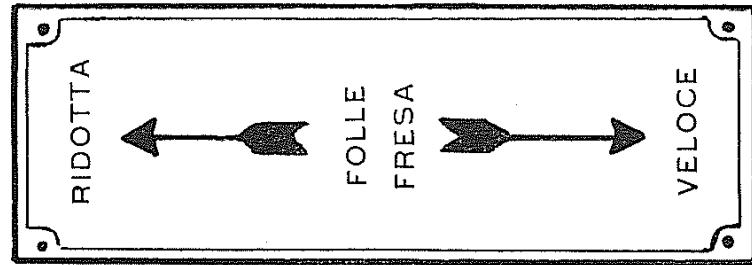
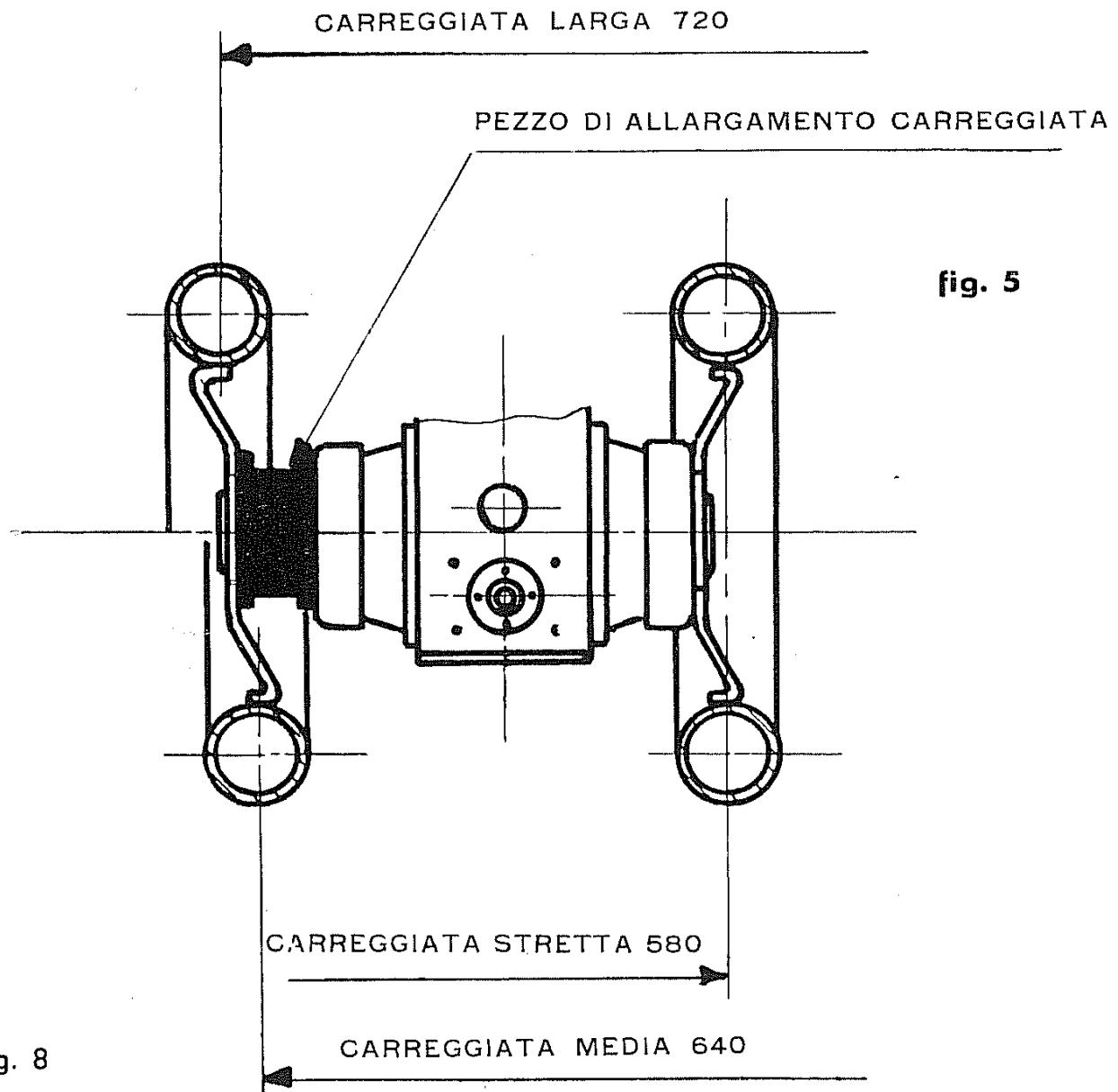


fig. 4

VARIAZIONE DELLA CARREGGIATA

La variazione della carreggiata si ottiene con l'aggiunta di un pezzo di allargamento come indicato in figura (5).



In tal modo si possono ottenere le seguenti misure:

Pneumatici 6.00 x 16	Carregg. stretta	Carregg. media	Carregg. larga	Gabbie gemellate 10 + 10	Carregg. stretta	Carregg. media	Carregg. larga
Distanza delle mezzerie delle ruote	580	640	720	Semplici (esterno gabbie)	550	690	790
Distanza fra i fili esterni delle ruote	730	790	870	Gemellate (esterno gabbie)	750	890	990

STERZO CON DISPOSITIVI DI BLOCCAGGIO SULLE RUOTE

Al fine di agevolare il cambiamento di direzione della macchina in lavoro (altrimenti molto faticoso) il motocoltivatore è dotato di un sistema frenante indipendente che blocca ogni singola ruota a seconda della direzione che si vuol dare alla macchina.

Detto dispositivo è agevolmente comandabile dalla posizione di guida (leve 5-6 poste sulla traversa come rappresentato in figura 1).

Le suddette leve possono essere rese solidali tra di loro per la frenatura totale attraverso l'apposita spina da inserire, congiunta al comando.

Azionando indipendentemente la leva (5) o la leva (6) con azione proporzionale allo sforzo di sterzata la macchina gira a sinistra o a destra.

Bloccando completamente una di dette leve naturalmente la macchina gira su se stessa facendo perno sulla ruota bloccata.

IMPORTANTE. — Durante la marcia su strada è indispensabile bloccare le due leve attraverso la apposita spina in modo da non incorrere nella frenatura di una sola ruota.

Manutenzione - Pulizia - Lubrificazione

Motore - Attenersi alle istruzioni contenute nel libretto del motore applicato alla macchina.

MOTOCOLTIVATORE: La macchina essendo racchiusa in protezioni a tenuta d'olio e di polvere può essere lavata con acqua. Le parti soggette ad arrugginirsi, debbono essere ingrassate. Dopo che la macchina è asciugata tutti gli snodi, aste e supporti accessibili dall'esterno e specialmente i passaggi dei fili freni e frizione debbono essere lubrificati con alcune gocce d'olio.

Attraverso apposita siringa in dotazione effettuare il grassaggio delle parti ove sono sistemati in modo perfettamente visibili e accessibili gli ingrassatori.

Dopo un periodo di funzionamento da 100 a 200 ore occorre cambiare l'olio.

Nella parte inferiore del corpo del motocoltivatore si trovano due tappi A e B per lo scarico dell'olio (vedi figura 6).

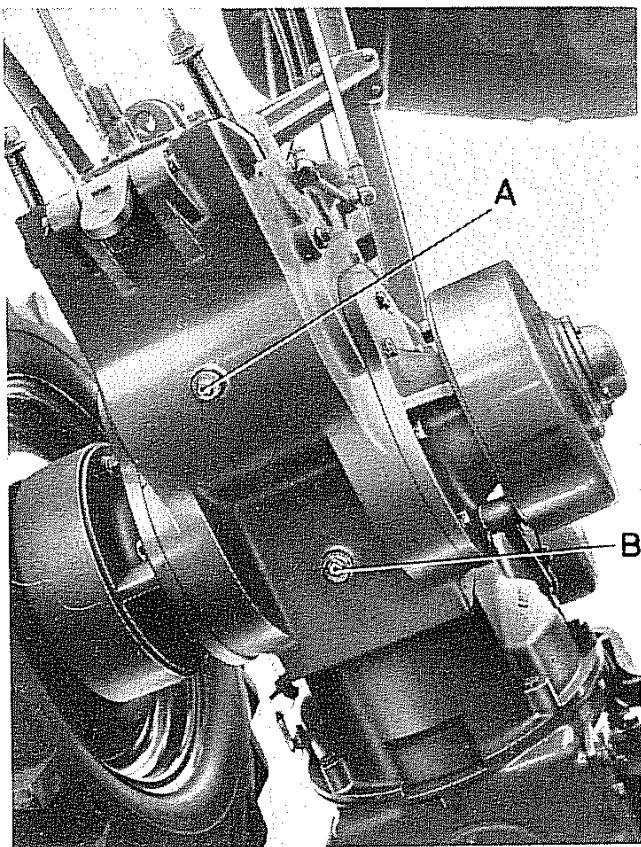


fig. 6

E' importante scaricare l'olio a motore caldo. Si aspetti almeno 1 ora fino a che l'olio vecchio sia interamente scaricato e si introducano quindi attraverso il bocchettone (C) fig. 7 da 6 a 7 litri di nuovo olio per cambi, classe SAE 90 come ad es. Mobiloil C.W.

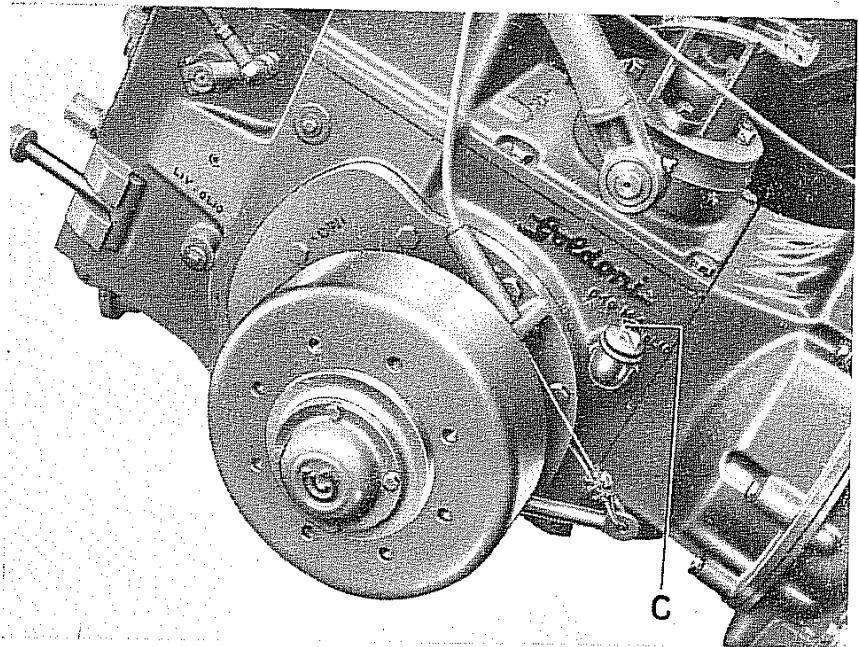


fig. 7

La sostituzione dell'olio va effettuata contemporaneamente anche nel gruppo conico fresa.

A tal fine togliere i bulloni e tiranti che uniscono la fresa alla macchina quindi capovolgere la fresa stessa e svitare il tappo (D) fig. 8. Sostituire nuovo olio per cambi, classe SAE 90 sulla quantità di 1 litro circa.

Avvertenza: - Qualora venga smontata la fresa della macchina per applicare un attrezzo montare il coperchio copripolvere della presa di forza al fine di evitare la ruggine e il deterioramento della medesima.

· Applicando di nuovo la fresa alla macchina ingrassare bene la presa di forza con grasso filante.

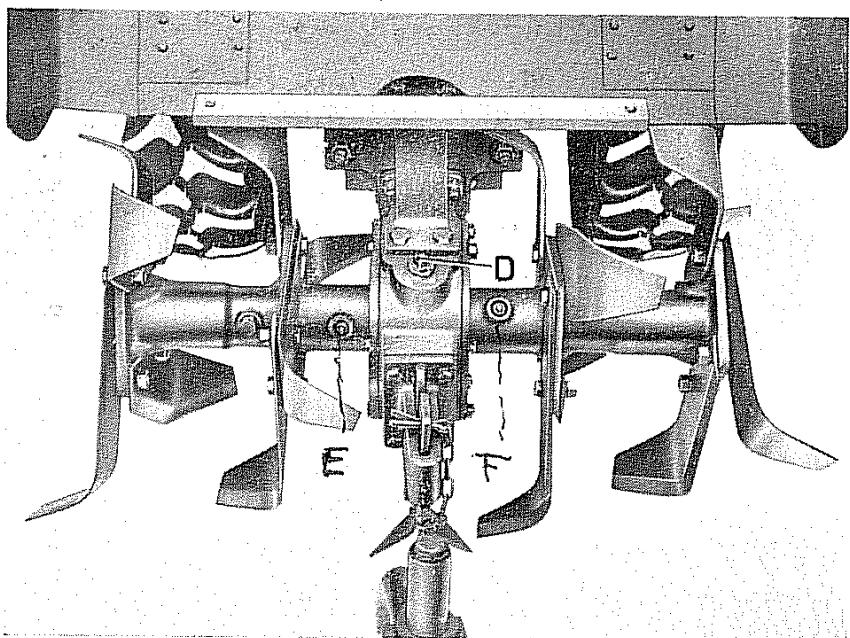


fig. 8

NORME PARTICOLARI DI MANUTENZIONE

Se durante il lavoro di fresatura dovesse verificarsi l'incurvamento delle zappe ciò è dovuto ad eccessiva profondità di lavoro in terreno particolarmente resistente.

A questo inconveniente si rimedia smontando le zappe e raddrizzandole di nuovo (l'operazione deve essere eseguita a freddo per non alterare il trattamento di tempera delle parti taglienti). **Per evitare inutili ed eccessivi sforzi alla macchina si raccomanda di rinnovare la parte tagliente delle zappe (battitura) qualora si verificasse che esse hanno perduto il taglio.** Rimontando le zappe serrare con tutta forza i bulloni di fissaggio.

INCONVENIENTI E LORO CAUSE

Ogni motocoltivatore prima della spedizione viene sottoposto ad un accurato controllo e ad una prova di funzionamento cosicchè si ha la garanzia del perfetto stato del motocoltivatore stesso. Eventuali inconvenienti possono quindi verificarsi solo per errori nell'impiego della macchina oppure per naturale logorio nel corso del tempo.

Per gli **inconvenienti al motore** vedere istruzioni relative.

Inconvenienti al motocoltivatore.

La frizione non si disinnesta malgrado lo spostamento massimo della leva; la frizione slitta quando è innestata;

In entrambi i casi la frizione non è ben registrata (regolazione esterna tensione leva) quindi deve essere fatta regolare da un'operaio specializzato.

Bloccando il dispositivo di frenatura totale (azionamento contemporaneo leve 5 e 6) figura 1) la macchina tende a spostarsi lateralmente: in questo caso le viti di registro tensione cavi non sono ben regolate. Es. se la macchina tende a spostarsi verso destra svitare la vite registro cavo sinistro e bloccare con dado.

La frenatura totale o indipendente non è sufficientemente energica malgrado la chiusura totale del freno.

Il freno può essere consumato oppure i ceppi sporchi di olio. In tal caso essi devono essere puliti da un operaio pratico. Se si verificasse una perdita di olio in corrispondenza della flangia ruota (in acciaio) i cortecce di tenuta olio (\varnothing 55 x 80 x 13) devono essere cambiati.

PERDITA DI OLIO DAL GRUPPO CONICO FRESA

Detta perdita può verificarsi per difetto o prematuro logoramento degli anelli di tenuta olio (vedere catalogo) Tav. 8 n. 16 - n. 5.

Essi vogliono sostituiti da parte di un meccanico specializzato.

Di tanto in tanto durante le soste dal lavoro controllare il livello dell'olio nel gruppo conico fresa attraverso il tappo con astina **n. 2 tavola (8) seguente**

ORDINAZIONE PEZZI DI RICAMBIO

Si sognia indicare:

- Il numero del motocoltivatore che si trova sulla targhetta posta sul coperchio vano accessori;
- 2 - Quantitativo, denominazione, N° di figura. N° di tavola, in caso di dubbio mandare il campione avariato;
- 3 - L'indicazione chiara e precisa dell'indirizzo del richiedente;
- 4 - Tipo di spedizione: Posta, a Grande o a Piccola Velocità, Espresso;
- 5 - L'indicazione destra o sinistra deve essere stabilita dal conducente in direzione del senso di marcia.

Esempio di ordinazione:

Ordino per Motocoltivatore ERCOLE N.

1 Pignone Retromarcia. Fig. n. 18 TAVOLA 2

Spedizione per Espresso a:

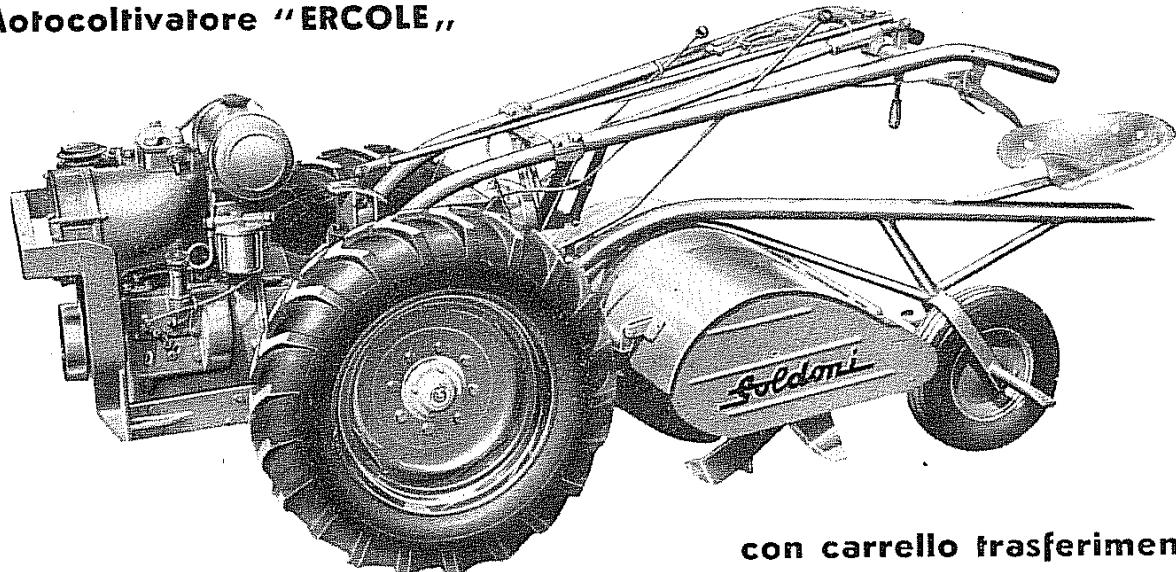
Nome

Indirizzo

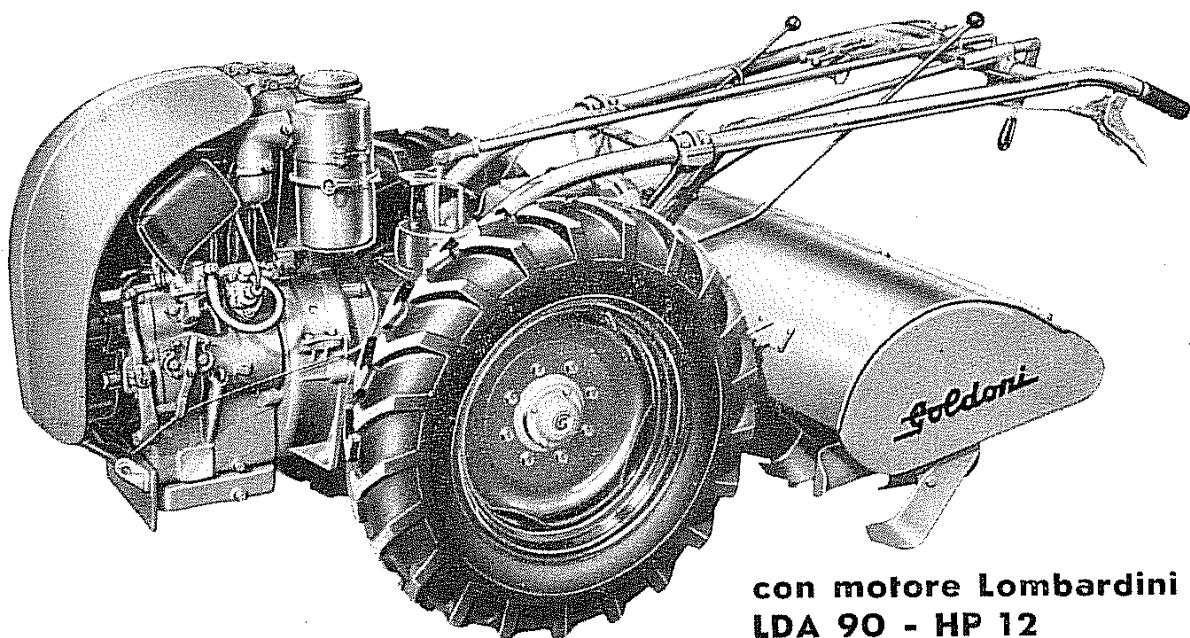
Località

FIRMA

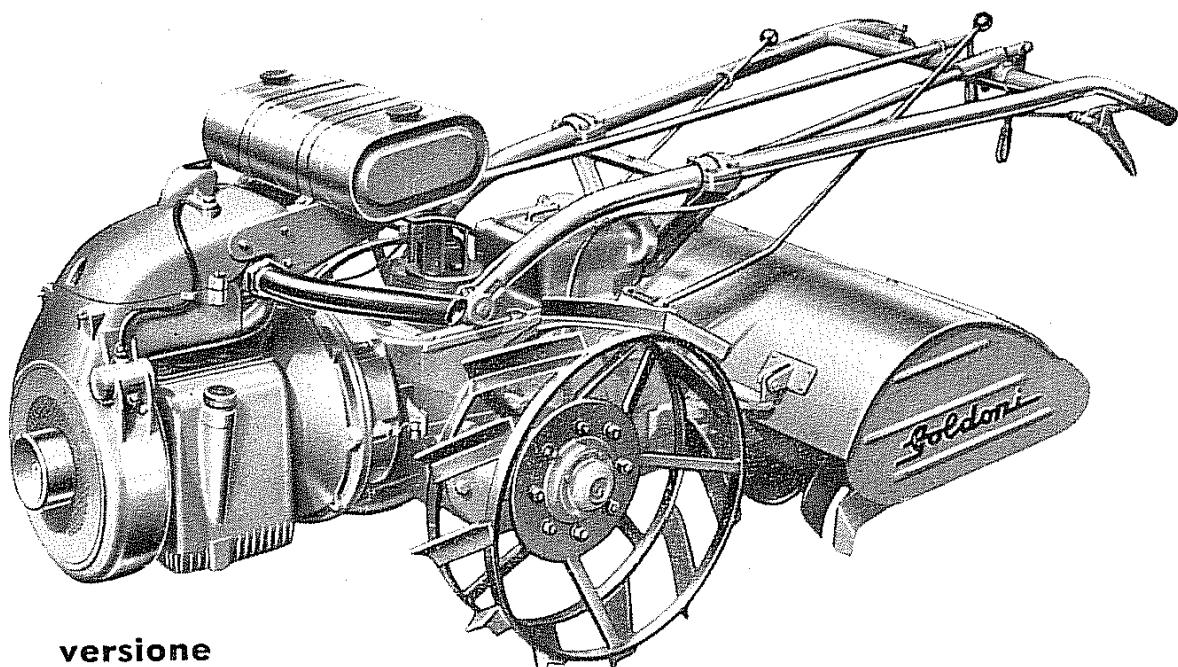
ALTRÉ VERSIONI
Motocoltivatore "ERCOLE"



con carrello trasferimento



con motore Lombardini
LDA 90 - HP 12



versione
per frutteti

**NOMENCLATURA
MOTOCOLTIVATORE
“ ERCOLE ”**

VEDERE
CATALOGO
RICAMBI

Tipo-litografia F.lli Rossi - Reggio E.